



SÉANCE RÉGULIÈRE DU 8 SEPTEMBRE 2015 TABLE DES MATIÈRES

1.	OUVERTURE	1327
2.	ORDRE DU JOUR.....	1327
2.1	2015 09 173 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 8 septembre 015.....	1327
3.	PROCÈS-VERBAUX (LA LECTURE SERA FAITE À LA DEMANDE D'UN MEMBRE DU CONSEIL SEULEMENT)	1328
3.1	2015 09 174 Lecture, si demandée, et adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 août 2015	1328
4.	SUIVI DES AFFAIRES DÉCOULANT DU POINT 3.....	1329
4.1	Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.	1329
5.	VISITE ET PÉRIODE DE QUESTIONS.....	1329
5.1	Présences et période de questions	1329
6.	RAPPORTS.....	1329
6.1	Rapport du maire.....	1329
6.2	Rapport des comités	1329
7.	ADMINISTRATION.....	1329
7.1	Fondation du Centre de santé et des services sociaux de la MRC-de-Coaticook Inc., Tournoi de golf le vendredi 18 septembre 2015	1329
7.2	Colloque annuel de l'ADMQ zone Estrie le 17 septembre 2015.....	1329
7.3	2015 09 175 Demande de paiement # 1 de Construction Longer Inc.	1329
7.4	2015 09 176 Souper paroissial	1330
7.5	2015 09 177 Assurance La Mutuelle des municipalités du Québec franchise de 500\$	1330
7.6	Dépôt de l'inventaire municipal	1330
7.7	Résolution pour accepter le plan d'Action des problèmes d'eau à l'hôtel de ville.....	1330
7.8	Résolution du conseil pour accepter les travaux au sous-sol de l'hôtel de ville.....	1330
7.9	2015 09 178 Loué un élévateur de Location Coaticook inc.	1330
7.10	2015 09 179 Renouvellement du bail de location du restaurant	1331
7.11	Changer de fournisseur pour les téléphones mobiles	1331
7.12	Faire laver le tapis de la salle du conseil	1331
7.13	Offre de service informatique de monsieur Pierick Gagnon	1331
8.	URBANISME	1331



8.1	2015 09 180 Autorisation de signer les prescriptions sylvicoles et l'entente.....	1331
9.	VOIRIE MUNICIPALE.....	1331
9.1	Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de juillet 2015	1331
9.2	2015 09 181 Adjudication du contrat de déneigement des chemins d'hiver	1331
9.3	Problème d'écoulement de l'eau vis-à-vis le 2942 chemin Perreault.....	1332
9.4	2015 09 182 Antirouille sur le camion.....	1332
9.5	Achat de pneu sur le camion	1332
10.	ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU.....	1332
11.	SÉCURITÉ.....	1332
12.	LOISIRS ET CULTURE.....	1332
13.	CORRESPONDANCE	1332
13.1	2015 09 183 Adoption de la correspondance	1332
14.	TRÉSORERIE.....	1332
14.1	Adoption des comptes à payer au 8 septembre 2015	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.2	Conciliation bancaire au 31 juillet 2015	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.3	Liste des comptes à recevoir au 31 août 2015	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.4	Délégation au 31 août 2015.....	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.5	Liste des déboursés au 31 août 2015	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.6	Rémunération du mois d'août 2015	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.7	Dépôt du rapport financier au 31 juillet 2015.....	1333
	Le sujet est reporté	1333
14.8	Transfert budgétaire pour les honoraires professionnels.....	1333
15.	VARIA ET PÉRIODE DE QUESTIONS.....	1333
15.1	2015 09 184 Achat d'une scie à chaîne.....	1333
16.	Varia et période de questions	1333



17. 2015 09 185 Levée de l'assemblée.....1333

Province de Québec

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, tenue à l'hôtel de ville, 1439 chemin Favreau, le 8 septembre 2015, à 19 h 30, présidée par le maire, monsieur Bernard Marion, et à laquelle assistaient les conseillers.

Madame Émilie Groleau

Monsieur Yvon Desrosiers

Monsieur Jacques Ménard

Monsieur Ronald Bergeron, absence motivée

Madame Nicole Pinsonneault

Sont absents Messieurs Gary Caldwell et le directeur général Réjean Fauteux.

Madame la conseillère Nicole Pinsonneault prend les notes de l'assemblée.

Il est ordonné par résolution du conseil comme suit :

1. Ouverture

2. Ordre du jour

2.1 2015 09 173 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 8 septembre 015.

1. Ouverture

1.1 Moment de réflexion

1.2 Mot de bienvenue du maire

1.3 Présence des membres du conseil

2. Ordre du jour

2.1 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 8 septembre 2015.

3. Procès-verbaux (la lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 Lecture, si demandée, et adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 août 2015.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et dépôt du suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire du 3 août 2015.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

6. Rapports

6.1 Rapport du maire

6.2 Rapport des comités

7. Administration

7.1 Fondation du Centre de santé et des services sociaux de la MRC-de-Coaticook Inc., Tournoi de golf le vendredi 18 septembre 2015

7.2 Colloque annuel de l'ADMQ zone Estrie le 17 septembre 2015

7.3 Demande de paiement # 1 de Construction Longer Inc.

7.4 Souper paroissial

7.5 Assurance La Mutuelle des municipalités du Québec franchise de 500 \$

7.6 Dépôt de l'inventaire municipal

7.7 Résolution pour accepter le plan d'action des problèmes d'eau à l'hôtel de ville (**Point retiré**)

7.8 Résolution du conseil pour accepter les travaux au sous-sol de l'hôtel de ville (**Point retiré**)

7.9 Loué un élévateur de Location Coaticook Inc.

7.10 Renouvellement du bail de location du restaurant

- 7.11 Changer de fournisseur pour les téléphones mobiles (**Point reporté**)
- 7.12 Faire laver le tapis de la salle du conseil (**Point reporté**)
- 7.13 Offre de services informatique de monsieur Pierick Gagnon (**Point reporté**)

8. Urbanisme

- 8.1 Autorisation de signer les prescriptions sylvicoles et l'entente

9. Voirie

- 9.1 Rapport des travaux fait par l'inspecteur municipal pour le mois d'août
- 9.2 Adjudication du contrat de déneigement des chemins d'hiver
- 9.3 Problème d'écoulement de l'eau vis-à-vis le 2942, chemin Perreault (**Point reporté**)
- 9.4 Antirouille sur le camion
- 9.5 Achat des pneus sur le camion (**Point reporté**)

10. Environnement et hygiène du milieu

11. Sécurité

12. Loisirs et Culture

13. Correspondance

- 13.1 Adoption de la correspondance

14. Trésorerie

- 14.1 Adoption des comptes à payer au 8 septembre 2015 (**Point reporté**)
- 14.2 Conciliation bancaire au 31 juillet 2015 (**Point reporté**)
- 14.3 Liste des comptes à recevoir au 31 août 2015 (**Point reporté**)
- 14.4 Délégation au 31 août 2015 (**Point reporté**)
- 14.5 Liste des déboursés, par prélèvement et par dépôt direct au 31 août 2015 (**Point reporté**)
- 14.6 Rémunération du mois d'août 2015 (**Point reporté**)
- 14.7 Dépôt du rapport financier au 31 juillet 2015 (**Point reporté**)
- 14.8 Transfert budgétaire pour les honoraires professionnels (**Point reporté**)

15. Divers

- 15.1 Achat d'une scie à chaîne

16. Varia et période de questions

17. Levée de la séance et heure

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers ;

APPUYÉ par monsieur Jacques Ménard ;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 8 septembre 2015 soit adopté tel que lu et rédigé en retirant les points 7.7, 7.8, 7.11, 7.12, 7.13, 9.3, 9.5, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 14.6, 14.7, 14.8 et en laissant le point varia ouvert.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

3. Procès-verbaux (la lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 2015 09 174 Lecture, si demandée, et adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 août 2015

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard;

APPUYÉ par madame la conseillère Émilie Groleau;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 août 2015 soit adopté tel que présenté.



VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.

Rien à signaler.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

Sont présents: Messieurs : Émile Lemire et Roger Desorcy.

6. Rapports

6.1 Rapport du maire

Monsieur le maire Bernard Marion dépose un rapport sur ses activités du mois d'août. Il a participé à 8 rencontres.

6.2 Rapport des comités

Monsieur le conseiller Jacques Ménard mentionne sa présence à deux rencontres au courant du mois d'août.

Madame la conseillère Nicole Pinsonneault dépose une liste concernant sa présence à huit rencontres au courant du mois d'août.

Monsieur le conseiller Yvon Desrosiers mentionne sa présence à une rencontre au courant du mois d'août.

Monsieur le conseiller Ronald Bergeron mentionne sa présence à une rencontre au courant du mois d'août.

7. Administration

7.1 Fondation du Centre de santé et des services sociaux de la MRC-de-Coaticook Inc., Tournoi de golf le vendredi 18 septembre 2015

Le conseil municipal ne donne pas suite à la demande.

7.2 Colloque annuel de l'ADMQ zone Estrie le 17 septembre 2015

Le conseil municipal ne donne pas suite à la demande.

7.3 2015 09 175 Demande de paiement # 1 de Construction Longer Inc.

ATTENDU qu'une demande de paiement # 1 a été faite par Construction Longer inc. concernant la facture # 15-0444 au montant de 88 251.31\$ taxes incluses pour la période du 22 juin au 17 juillet 2015 ;

ATTENDU que l'analyse faite par monsieur Jean-Claude Tardif, architecte de la demande de paiement # 1, confirme que la demande est conforme aux termes du contrat et jugée raisonnable ;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron ;
APPUYÉ par madame la conseillère Émilie Groleau ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;



QUE le conseil municipal autorise le paiement # 1 à Construction Longer inc. au montant de quatre-vingt-huit mille deux cent cinquante et un dollars et trente et sous (88 251.31\$)

D'autoriser la direction générale à faire le paiement # 1 à Contruction Longer inc.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

7.4 2015 09 176 Souper paroissial

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers ;
APPUYÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

Que soit autorisée une contribution de 150\$ pour le souper paroissial de Sainte-Edwidge qui aura lieu le samedi 19 septembre prochain;

D'autoriser le directeur général à faire le paiement à la Paroisse Notre-Dame-de-l'Unité secteur Sainte-Edwidge.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

7.5 2015 09 177 Assurance La Mutuelle des municipalités du Québec franchise de 500\$

QUE le conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton accepte de payer la franchise de 500\$ à la Mutuelle des municipalités du Québec;

QUE le montant de 500\$ est la franchise à payer dans le sinistre de madame Lorraine Lanciaux pour des dommages de 3 233.28\$ subis le 7 mai 2015;

D'autoriser le directeur général à faire le paiement à la Mutuelle des municipalités du Québec.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

7.6 Dépôt de l'inventaire municipal

Il est déposé l'inventaire, en date du 31 août 2015, de tous les effets, outils, instruments et machines qui appartiennent à la municipalité et qui sont sous la responsabilité de l'inspecteur municipal.

7.7 Résolution pour accepter le plan d'Action des problèmes d'eau à l'hôtel de ville

Le sujet est reporté.

7.8 Résolution du conseil pour accepter les travaux au sous-sol de l'hôtel de ville

Le sujet est reporté.

7.9 2015 09 178 Loué un élévateur de Location Coaticook inc.

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers ;
APPUYÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

D'autoriser la location d'un élévateur de Location Coaticook afin de nettoyer les vitres du Centre communautaire.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE



7.10 2015 09 179 Renouvellement du bail de location du restaurant

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers ;
APPUYÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

DE renouveler le contrat de location du restaurant aux mêmes conditions que l'an passé.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

7.11 Changer de fournisseur pour les téléphones mobiles

Le sujet est reporté.

7.12 Faire laver le tapis de la salle du conseil

Le sujet est reporté.

7.13 Offre de service informatique de monsieur Pierick Gagnon

Le sujet est reporté.

8. Urbanisme

8.1 2015 09 180 Autorisation de signer les prescriptions sylvicoles et l'entente

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers ;
APPUYÉ par madame la conseillère Émilie Groleau ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

D'autoriser les travaux sylvicoles prévus dans le plan d'intervention déposé par l'Aménagement Forestier et Agricole des Sommets le 30 juillet 2015 et déposé aux archives de la municipalité;

D'autoriser le maire et le directeur général à signer pour et au nom de la municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton l'entente intervenue. L'entente est déposée aux archives de la municipalité.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

9. Voirie municipale

9.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de juillet 2015

Il est déposé au conseil le rapport des travaux exécutés par l'inspecteur municipal pour les périodes du 2 août au 29 août 2015. Les membres du conseil ont pris connaissance du rapport et s'en déclarent satisfaits.

9.2 2015 09 181 Adjudication du contrat de déneigement des chemins d'hiver

ATTENDU qu'une demande de soumission publique pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver a été publiée sur le site Internet SEAO pour les trois prochaines années, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018;

ATTENDU que la seule soumission reçue a été déposée par Scalabrini & fils inc.

ATTENDU que la soumission déposée pour les trois années est la suivante :

- 2015-2016 : cent soixante-huit mille six cent quarante-deux et quarante-six cents (168 642.46\$) taxes incluses;
- 2016-2017 : cent soixante-huit mille six cent quarante-deux et quarante-six cents (168 642.46\$) taxes incluses



- 2016-2017 : cent soixante-huit mille six cent quarante-deux et quarante-six cents (168 642.46\$) taxes incluses

Pour une somme totale de cinq cent cinq mille neuf cent vingt-sept et trente-huit cents (505 927.38) taxes incluses;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Ronald Bergeron ;
APPUYÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la municipalité accorde le contrat d'ouverture et d'entretien des chemins d'hiver au soumissionnaire Scalabrini & fils inc. pour le montant de cinq cent cinq mille neuf cent vingt-sept et trente-huit cents (505 927.38\$) taxes incluses pour les trois prochaines années : 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018;

QUE monsieur le maire et le directeur général et secrétaire-trésorier, soient et ils sont autorisés à signer ledit contrat pour et au nom de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton;

QUE les crédits suffisants soient prévus au budget pour chaque année du contrat.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

9.3 Problème d'écoulement de l'eau vis-à-vis le 2942 chemin Perreault

Le sujet est reporté.

9.4 2015 09 182 Antirouille sur le camion

IL EST PROPOSÉ par monsieur Yvon Desrosiers ;
APPUYÉ par monsieur le conseiller Jacques Ménard ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

D'autoriser la pose d'antirouille sur le camion chez Antirouille Métropolitain.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

9.5 Achat de pneu sur le camion

Le sujet est reporté.

10. Environnement et hygiène du milieu

11. Sécurité

12. Loisirs et Culture

13. Correspondance

13.1 2015 09 183 Adoption de la correspondance

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers;
APPUYÉ par madame la conseillère Émilie Groleau;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE la correspondance du mois d'août 2015 déposée à la présente session soit adoptée.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

14. Trésorerie



14.1 Adoption des comptes à payer au 8 septembre 2015

Le sujet est reporté

14.2 Conciliation bancaire au 31 juillet 2015

Le sujet est reporté

14.3 Liste des comptes à recevoir au 31 août 2015

Le sujet est reporté

14.4 Délégation au 31 août 2015

Le sujet est reporté

14.5 Liste des déboursés au 31 août 2015

Le sujet est reporté

14.6 Rémunération du mois d'août 2015

Le sujet est reporté

14.7 Dépôt du rapport financier au 31 juillet 2015

Le sujet est reporté

14.8 Transfert budgétaire pour les honoraires professionnels

Le sujet est reporté.

15. Varia et période de questions

15.1 2015 09 184 Achat d'une scie à chaîne

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Émilie Groleau ;
APPUYÉ par monsieur Jacques Ménard ;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

D'autoriser l'achat d'une scie à chaîne pour un montant maximum de 450\$ plus les taxes applicables.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

16. Varia et période de questions

17. 2015 09 185 Levée de l'assemblée

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Yvon Desrosiers;
APPUYÉ par madame Émilie Groleau;
ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la séance ordinaire du 8 septembre 2015 soit levée, il est 20 h 40.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE

Bernard Marion, maire

Je, Bernard Marion, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

Réjean Fauteux

Directeur général et secrétaire-trésorier